綜合新聞

江夏總堂定期交代

（雲訊）此間黃江夏總堂，於昨七日，下午八時，複選是年度新任職員，結果，主席交甫，副生元，潮衍，文書主任孔阜，科員大成，子文。西文主任堃俠，科員鼎南，楊禮，理財主任樹鄭，科員啓賢，昭良，慈善主任世穗，科員漢魂，啓蔚，青年主任黃良，科員國祥，景仁，國連，核數主任春生，科員國祥，監督恭禮，副蔭餘，評議長儉傳，副淵偉，評議員碩邦，少波，友三，祖德，仕洲，國材，該總堂定於本月十日（星期三），下午八時，在該總堂禮堂，舉行舊新職員交接禮云。

國信公司大平賣預告

（雲訊）太埠國信有限公司，每於農歷新年之前，必大規模舉行各貨大平賣一次，酬謝顧客，該公司素以貨真價平著稱，僑胞多趁廉價機會購買國貨，皆已熟知。茲悉該公司以春節在即，特接運到大幫新貨，準備廣大顧客之需。屆時油糖酒米，各江海味，什貨雜材，各種食品用品等，將一律大減價。聞定期元月十八、十九，二十，即星期四，五，六，舉行大平賣三天，其廉價目錄表，不可郵寄本埠各僑胞住址，但僑胞如有需運新址，或新近來埠定居者，請撥電話六八二，二二四四，將新地址報告該公司，俾即付上廉價目錄云。

振華聲除夕交代 暨歡待紅伶盛況

本埠振華聲社，每除夕，例行團拜及迎春晚會，八時許舉行新舊職員交代禮，禮成後，遊藝開始，由神童黃秋鶴喝「幸福新春」後，靈芬黃滔合唱「恭賀新禧」，韓錦燕唱「雙仙拜月」，蘇智文唱「王昭君」，洪錦堃蘇智文合唱「六月雪」，關至子時，鐘笛齊鳴，即由趙禮，林榮雙笛吹「大開門」，拜華光先師，以迎新歲，一串炮竹除舊，互道運轉鴻鈞，社長曾羣益代社分發「利是大桔」，與會友孩童，頓時歡天喜地，充滿春到人間，熱鬧非常，繼而筵開數席，由李漢生，岑兆本司酒水，李同，黃鳳珍，簡夫人，李錦霞，楊玉潤，司厨庖製，開筵菜式，豐腴可口，並得鄭欽培，天欣夫人製送，年糕入發，煎堆，油角，等家鄉年點，至午夜，始盡歡告別。

又紅伶英麗明女士，近乘點城演罷來雲小游，拜訪振華聲親友，該社獲悉，除派人迎接外，於伍日晚在社開歡迎會，由歸女組趙製咸甜美點，七時許抵社，由黃滔及林榮分別介紹相識，到有男女嘉賓李綺龍，葉金鳳，蘇智文，南北行東主，李漢四鳳等，由社長曾羣益致歡迎詞畢，即（未完）

黃葉世鳴謝

弟氏身體有病入醫院調理，荷蒙黃雲山總公所、漢升體育會等代表及親朋戚友叔伯兄弟嬸姆姊妹，聯袂偕至到院慰問，并惠贈鮮花菓品等，感中銘感，弟經于昨十二月卅日復康出院，同承休養，可堪告心，謹登報言，藉表謝忱。此祀 各位新春愉快

宜聘華人翻譯員

以應受僱于加東，薪水開始每年七千元至七千五百元，及其他福利，惟以經驗為根據，應聘者必屬英籍民，身體康健，年齡在五十歲以下，有意者請用中英文，書明履歷，通曉何種方言，及經驗詳情與通訊等，寄來本報轉達。

靚房招租

西區廿一街式五式號近四比街有兩大靚睡房出租，另土庫，新型裝修出租，交通便利，環境清靜，請撥電話 874-1973 洽商。

林國榮專上門修理電器：雪櫃：水喉

具政府合格證書，收費相宜。電話：八七四・四一二七

宜僱男青年送貨員

兼理雜貨架，工資從優，電話 922-6181 683-1028 洽商。

鄭迺遊啓事

本人持有迺源堂賣藥部公債票，號碼（124）（125）（126）共三張，遺失，如日後有人拾得，當作無效，特此聲明。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會定于元月十三日（星期六）下午九時在洪門大廈禮堂召開全体會議，有要事亟待磋商，仰我本會全体職員暨男女會員依時到會，共決進行，為盼此佈。

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十吉年元月九日

雲埠達權社會議通告

洪啓者：本社定于元月十三日（星期六）下午八時，在本社禮堂召開本年首次全體大會，有關各項要案亟待討論，希我全體職員暨全體男女社員依時撥冗蒞會共決進行，是所至盼，此佈。

社長伍澤濂

書記黃啓珉

中華民國五十吉年元月九日

乙補遺 域埠洪門黨社昆仲賀年廣告。

民國五十吉年 域埠民治黨職員表

正主委 陳錦鏜 副主委 林福稠

執行委員 黃華章 魏戊秀 黃社熾 唐自璉 黃炳均 梁祐遐 周本初 陳保源

候補執委 廖廣勝 周瑞廣 葉華耀

文書 周炯球 副 廖廣勝 候補 陳保源

財政 劉淇浩 副 李業森 候補 周本初

外交 關祥生 副 林福來 候補 溫健堃

監督 魏戊秀 副 陳柔 候補 阮才

庶務 陳福 副 黃誠

總務 周逸經 副 陳福如 候補 關祥生

組織 劉炳松 副 梁祐遐 候補 胡福海

宣傳 黃炳均 副 周貴剛 候補 廖廣勝

婦女 鄭取銀 副 銅惠瑛 候補 梁金珍

訓練 黎寬 副 周自璉 候補 岑家振

文教 陳保源 副 林樹森 候補 劉淇浩

社運 湯福成 副 林福來 候補 馬心民

牛產 林光楠 副 鄧蕃扶 候補 葉華耀

慈善 陳柔 副 馬羣恩 候補 崔社旋

會計 林福稠 周本初

董事部 朱作霖 黃柔蘭 周朝鎬

梁社熾 蘇振燃 馬心民

評議員 全體男女黨員

「華民」十三號（星期六）在達雲戲院映

神童流浪記 薛家燕 胡楓 馮寶寶 夏萍

小藝人 周麗麗 俞峨 敦子 黃千歲 周坤玲 馮素波

△元月十四號（禮拜日）

蘭閨雙鳳 南紅 呂奇 羅蘭 丁瑩 張儀 愈明

全部七彩『爲郎心甜』

任劍輝 陳寶珠 吳君麗 張翠雲

香港樂聲錄音帶唱公司 LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

拜 多情孟麗君 台 新馬仔 芳艷芬 主唱

賓 裝璜華麗

地 道友悟前非 曲詞對照

音錄 南紅主唱

大 紫釵記 戲 任劍輝 白雪仙 主唱

裝修 昌油漆公司

承接坭水木工傢俬私各等大小工程

記 忠誠為僑胞服務

工作快捷妥當

電話 六八五・五九三七

有全部傢私住宅出賣

六月間位於一九五五號 Charles St.

電話 255-5994 洽商。

華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

南朝國舅宋子文的史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首弍元弍五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四九

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

黯黯的小湖 戴娜著壹元弍毫

安妮・法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俊人著

男女倫情的秘密觀齊主二壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Stop, 78 E. Pender St., Vancouver 4 B. C.

故宮春秋畫冊精品圖 壹元

彩色 滇英對照

國父孫中山先生畫傳 壹元五

一劍邊江湖卅五冊金童十式元式

迷宮魔劍廿冊 跡風著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五

蹀騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方琪 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊平松茂 叁元四

血海殘魂廿冊孤獨生著 七元

金鼎沥朗十壹冊諸葛青雲叁元八

血洗毒龍潭十二冊鐵鼓樓四元式

碧血金釵四十九冊金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫殷色犬馬九毫何行

艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依趙

蓮雲戲院

【社影電光聲】

150 E. HASTINGS ST.,

預告：武俠奇情「紅線女夜盜寶盒」 蕭芳芳 鳳凰女 陳寶珠 曹達華

十式月廿三日起 由華民社放映

諧趣喜劇「情海金枝」 南紅 胡楓 李香琴

燕梳有限公司 燕梳實業 買賣專事

伍澤濂 秀英 黃秀英 務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388 吳天賜 876-4575 鄭賢福 HE. 4-2219

本公司出售有新住家屋伯文樓宇 臨本號或電話詢問

鍾天賜

鄭賢福

代理燕梳

本號代理燕梳，價錢公道，信譽昭著，承接各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，洽文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㊀三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，雙車位，鴻大天台。請問伍澤濂

㊁片打街壹千壹百呎步落五廳房雅潔觀屋，新自動暖氣新電線水喉寬大廚房萬零九百。鍾天賜

㊂佐治街夾域多利，堅固大屋，九大廳房，兩浴室，兩廚房，台大家庭或兩伙，現歎五千。伍澤森

㊃果區入息屋壹連五間，暖氣水電均由租客自理，開價式萬七千元，詳情請問伍澤濂

㊄新型上等旅館在埠心繁盛區，附近戲院林立，生意興旺，現因乏人力顧廉讓。詳情問鍾天賜

㊅東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。請伍澤森

㊆華區一線地兩間住家屋，自住登記，另壹間收租開價壹萬五千九百元，有價講。請問伍澤濂

㊇商業樓叁間舖面有長批，樓上聯通共月收五百式，全價五萬二千五，先交萬六。鍾天賜

㊈好生意雜貨店，牛意連貨業一併出賣，去年營業廿萬以上，架撐好，餘期短，有居住。伍澤森

㊉埠心小雜貨店，地位好，大有擴展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價式千元。伍澤濂

㊊五街夾四丹素大廳住屋，石米增身，土庫另叁房及水喉，萬六千九開價。鍾天賜

㊋域多利大街商業舖，現為西人經營菜舖，前舖後居，月租壹百元，取價萬三千五元。伍澤森

㊌十一組新型梧文近七街東，八年新，年租萬叁千元，支出叁千八，全價九萬元。鍾天賜

㊍十畝地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，業主欲回歐洲，開價叁萬七千元間。伍澤濂

㊎新式商業梧文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組梧文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂

入息實業有限公司

INCOME REALTY LIMITED

2114A 14th Street N.W.

Calgary, Alta.

Bus. 284-2281

M.L.S. Realtors

梁馬瑞廷 JENNIE FERN Res. 289-4055

伍禮民 GEORGE ENG Res. 269-3948

梁錦棠 JACK FERN Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited

Authorized Agent for

Rocky Mountain Life Insurance Co.

2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.

Business Phone 284-2281

入息實業有限公司 本號代理 各種燕梳 火燭盜賊 房屋汽車 實業買賣 產業按揭 代收租項 價錢公道 諸君惠顧 無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理 洛磯山人壽保險公司 代理人壽保險 保障家庭幸福 投資少利錢深

歡迎僑界垂詢

卡城 2114A-14 St. N.W.

電話：弍八四弍弍八壹

住家：弍八九四〇五五

金利源記興

加拿大 溫哥華

GIM LEE YUEN HING KEE

78 Pender St., E.

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 5 9743

大幫辦到

閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯

閃光彩膠花籃 金色走馬燈 各歐紗燈

各歐美術竹碟 石刻工藝品 彩紙花串

祖國民族娃娃 彩五子笑佛 謹石灣公仔

送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

祺梁 LEONG KEE

227 CARRALL ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造柴欄玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屐相迎。

地址：卡路街二二七 電話：六八四・三五八七

MacHoy Industries Ltd.,

3660 Hull St.,

Vancouver 12, B. C.

Phone 876-8113

麥許建造裝修公司

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑 馮少瑜

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

經受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋

信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項

協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件

其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,

HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）